

شروط الاشتراك في مسابقة المعلمين، وموضوعها دستور جمهورية ألمانيا الاتحادية، والتي

ينظمها معهد جوته بالقاهرة

في الفترة من 01 / 07 / 2016 إلى 20 / 10 / 2016

1. المسابقة

1.1 ينظم معهد جوته في مصر مسابقة للمعلمين على موقعه الإلكتروني.

1.2 يكون الاشتراك في المسابقة إلكترونياً من خلال شبكة الإنترنت، والاشتراك مجاني (عدا تكاليف خدمة الإنترنت التي يتحملها المشترك).

1.3 تمتد المسابقة بين منتصف ليلة 2016/07/01 و الساعة 11 و 59 دقيقة من مساء يوم 2016/10/20 حسب التوقيت المحلي لوسط أوروبا (وفق التوقيت الصيفي/ الشتوي الساري في وسط أوروبا).

2. الاشتراك في المسابقة

2.1 يعد الاشتراك في المسابقة موافقة صريحة من المتسابق على شروط الاشتراك فيها.

2.2 يحق لجميع الأشخاص الطبيعيين ممن يعملون كمعلمين للغة الألمانية كلغة أجنبية في مصر الاشتراك في المسابقة.

2.3 يشترك في مسابقة المعلمين كل من قدم خطة درس وفق متطلبات معهد جوته تشمل إعداداً تربوياً لأحدى مواد دستور جمهورية ألمانيا الاتحادية أرقام (12 ، 14 ، المادة 20 فقرة ألف أو المادة 16 فقرة 1) مع مقطع فيديو لحصة دراسية مدته من ثلاث إلى خمس دقائق يتم خلالها تطبيق خطة الدرس المعدة تربوياً ، بالإضافة إلى استمارة الاشتراك وكل ما تم الاستعانة به من مادة تعليمية (في شكل ملف بالماسح

الضوئي – سكان) عبر العنوان الإلكتروني lehrerwettbewerb@cairo.goethe.org

2.4 لا يرتبط الاشتراك في المسابقة واحتمالات الفوز فيها بشراء سلعة ما ولا التمتع بخدمات معينة.

3. خطوات ومراحل المسابقة

3.1 يقتضي الاشتراك في مسابقة المعلمين أن يقدم المتسابقون ما نصت عليه الفقرة 2.3 من وثائق

خلال المدة المحددة حتى موعد أقصاه 2016/10/20 في تمام الساعة 11 و 59 دقيقة ليلا عن

طريق البريد الإلكتروني، والعنوان المحلي المخصص لهذه المسابقة هو

lehrerwettbewerb@cairo.goethe.org

3.2 مجرد إرسال المشاركة يعني الموافقة على أن يوضع ما تم إرساله من مادة وفيديو امام لجنة الحكم

للتصويت عليه وكذلك الموافقة على نشره على البوابة الإلكترونية لمعهد جوته بالقاهرة .

3.3 بعد إرسال المتسابقين لمشاركاتهم في الموعد المقرر يتم نشر كل المشاركات التي تتفق مع معايير

المسابقة على البوابة الإلكترونية لمعهد جوته بالقاهرة علنا. ويحتفظ معهد جوته لنفسه بحق استبعاد أي

مشاركة تكون خارجة على القانون أو مسيئة أو غير ملائمة بأي شكل من الأشكال ، وكذلك بحق النشر

العلني لبعض المشاركات بعد إتمام فحص مدي ملاءمة محتوياتها قانونيا. ولا يحق لأحد المطالبة بنشر

المشاركات.

3.4 يلتزم كل متسابق بإرسال خطة درس واحدة فقط ومقطع فيديو واحد والمادة التعليمية المستخدمة،

ويمكنه ذلك خلال المدة من منتصف ليل 2016/07/01 حتى الساعة 11 و 59 دقيقة من يوم

2016/10/20 .

3.5 بعد انقضاء مدة إرسال المشاركات يتم اختيار خمس فائزين عن طريق لجنة محلية متخصصة في

الفترة من 2016/10/21 حتى 2016/10/28 ، ويقرر معهد جوته داخليا من هم أعضاء لجنة الحكم.

3.6 وفيما يلي معايير التقييم التي تستند إليها لجنة الحكم عند اختيار الفائزين فيما يتصل بالخطة التربوية

للدرس:

- زمن الحصة الدراسية المخططة تربويا يتراوح ما بين 45 إلى 60 دقيقة.
- خطة الدرس تعبر عن بناء منطقي له مغزى ومراحل الدرس بعضها مترابط ببعض.
- تكون الأهداف التعليمية من الدرس مصاغة بوضوح ومناسبة لمجموعة الدارسين.
- يتم التنوع في الأساليب المستخدمة في التدريس وتأتي تباعا مناسبة للهدف المرحلي.
- ترمي خطة الدرس إلى تنمية الأداء أي أنها تهدف إلى صقل القدرة الاتصالية لدى الدارس مستخدما اللغة الأجنبية.

3.7 يحصل الفائزون على مستوى القطر على الجوائز التالية:

- الجائزة الأولى: منحة للالتحاق بدورة للغة الألمانية في ألمانيا خلال عام 2017
- الجائزة الثانية والثالثة: لكل منهما دورة لدراسة اللغة عبر الإنترنت "الألمانية للمعلمين"
- الجائزة الرابعة: جهاز حاسب لוחي صغير (آي باد ميني)
- الجائزة الخامسة: كاميرا رقمية

8.3 يتم إخطار من وقع عليهم الاختيار كفائزين عن طريق البريد الإلكتروني أو تليفونيا ، اما من لم يتم اختيارهم فلا يتلقون إخطارا.

3.9 يتسلم الفائزون جوائزهم في يوم معلمي اللغة الألمانية بالقاهرة الموافق 2016/10/29.

3.10 يحصل الفائز الأول على منحة لدراسة اللغة الألمانية ضمن دورة في ألمانيا خلال صيف عام 2017. وتشمل دورة اللغة في أحد مقرات معهد جوته في ألمانيا* ما يلي:

- الإقامة (بأحدى دور الضيافة أو في مسكن عائلة ألمانية) لشخص واحد في المدينة المحددة طوال مدة الدورة.
- مساهمة في تكاليف تذكرة الطيران لفرد واحد بقيمة 500 يورو.

- على أن يتم الانتهاء من الدورة حتى موعد أقصاه شهر سبتمبر من عام 2018، ولا يمكن مد هذه المهلة.

لا يتحمل معهد جوته أية مصروفات إضافية. ويلتزم الفائز بحضور وإتمام الدورة اللغوية في كامل مدتها ، فإن لم يجتاز الدورة اللغوية كاملة بعد وصوله إلى ألمانيا فإنه يلتزم برد كافة تكاليف الجائزة لمعهد جوته (لا سيما مساهمة المعهد في تكاليف الطيران ، ورسوم الدورة ، و تكلفة الإقامة). ولا يطبق هذا الإجراء إذا ما كان عدم اجتياز الدورة يرجع إلى عذر خارج عن إرادة الفائز (مثل مرض يتم توثيقه بشهادة طبية) أو أن يتمكن معهد جوته من منح تلك الدورة المكثفة و الإقامة الملحقه بها إلى منتفع آخر.

*وفقا لما هو متاح وحسب المستوى اللغوي تعقد الدورات في أي من برلين، بون، بريمن، دريسدن، دوسلدورف، فرايبورج، جوتنجن، هامبورج، مانهايم، ميونخ أو شفيشهاال.

** يجب التقدم لدورة اللغة قبل ميعاد بدئها بثلاثة شهور على الأقل.

إذا لم يتمكن أحد الفائزين من الالتحاق بدورة اللغة التي تم حجزها بالفعل لسبب طارئ فلا يحق له المطالبة بموعد آخر بديل.

3.11 إذا لم يتقدم المشارك الفائز الذي وقع عليه الاختيار إلى العنوان المنوه عنه في الإخطار خلال 21

يوما من تاريخ إخطاره بالفوز فإنه يسقط بذلك حقه في الجائزة ويتم يصعيد المتسابق التالي له في الترتيب.

4. حقوق الملكية الفكرية والحقوق الشخصية

4.1 يتنازل المتسابقون لمعهد جوته عن الحق المطلق من حيث الزمان أو المكان والمقيد من حيث المضمون بحدود هذه المسابقة في كل أشكال الانتفاع المعروفة والممكنة بما أنتجوه من مادة وخطط دروس ومقاطع فيديو شاركوا بها في المسابقة ، ولا سيما حق النسخ والنشر لكل من المواد التعليمية

والصور الخاصة بتوزيع الجوائز في صورة مادة مطبوعة أو مرئية أو مسموعة، وكذلك حق الإتاحة على شبكة الانترنت ومواقع التواصل الاجتماعي (مثل الفيسبوك) وحق العرض العام دون أن يترتب على هذا أية حقوق مالية للمتسابق ، كما يحق لمعهد جوته منح تلك الحقوق سائلة الذكر إلى طرف ثالث.

4.2 يقر المتسابقون بأن ما ارسلوه إلى معهد جوته من مادة ومحتوى ليس متعلقا بحقوق أي طرف ثالث، وبخاصة حقوق الملكية الفكرية وحق حماية الإبداع الأخرى وكذلك الحقوق الشخصية (لدارسين مثلا) وبأن لهم الحق في التصرف في محتوى تلك المادة المصورة والنصوص، وبذلك يبرئ المتسابقون معهد جوته تماما من كافة حقوق أي طرف ثالث قد تستند إلى عدم صحة ما جاء في الإقرار.

4.3 يحق لمعهد جوته دون أن يتعهد بذلك الانتفاع بما تقدم به المتسابقون من خطط للدروس ومواد تعليمية ومقاطع فيديو ، وسوف يعلن معهد جوته عن اسم المتسابق في سياق أي من أشكال استخدام المادة الخاصة به.

5. المسؤولية:

5.1 لا يتحمل معهد جوته أية مسؤولية عن ضياع أو نقص البيانات التي يقدمها المتسابقون إلا إذا حدث هذا نتيجة خطأ من جانب المعهد أو أحد العاملين فيه ، ويسري ذلك أيضا على حالة إفشاء المعلومات من قبل طرف ثالث الناجمة عن أخطاء تقنية أثناء عملية تداول البيانات أو اطلاع غير المصرح لهم بالاطلاع عليها.

5.2 في حالة ترتب مسؤولية دفع معهد جوته لأية تعويضات عن وقوع أضرار فإن أحكام الاستثناءات والضوابط التالية هي التي تكون نافذة طبقا للبند الخامس في إطار شروط الأحقية القانونية.

5.3 يتحمل معهد جوته المسؤولية الكاملة إذا كان السبب وراء الضرر هو التعمد أو الإهمال الجسيم من جانبه.

5.4 كما يتحمل معهد جوته المسؤولية في حالة الاخلال الطفيف غير المتعمد بالتزاماته والذي يؤدي إلى عدم الوصول إلى هدف التعاقد ، وكذلك عن المساس بالالتزامات التي يبني على الوفاء بها انتظام سير المسابقة وإمكان انعقادها والتي يعول المتسابقون دائما على الالتزام بها. وفي هذه الحالة يتحمل معهد جوته المسؤولية عما ينجم من الأضرار التي يمكن التنبؤ بها في إطار ما تم التعاقد عليه ، ولا يتحمل معهد جوته المسؤولية عن التصير البسيط غير المقصود في الوفاء بأية التزامات أخرى غير المنصوص عليها في البنود سابقة الذكر.

5.5 لا تمتد حدود المسؤولية المبينة لتشمل حالات الإضرار بالحياة أو الجسد أو الصحة ، ولا تشمل الإخلال بمتطلبات ضمان الجودة فيما يخص المنتجات ومواصفاتها ، كما لا تسري على حالات الإخفاء المتعمد لعيوب المنتج بينما تسري في هذا الصدد أحكام قانون الضمان للمنتجات بدون تقييد.

5.6 وما يسري على حالات انتفاء مسؤولية معهد جوته القانونية أو تقييدها من أحكام يسري كذلك على حدود المسؤولية الشخصية للعاملين في المعهد و ممثليه والمعاونين.

6. حماية البيانات

6.1 يلتزم معهد جوته بالقواعد القانونية لحماية البيانات.

6.2 يقر المشاركون بموافقتهم على قيام معهد جوته بحفظ ومعالجة وإرسال البيانات التي قاموا بتقديمها له في إطار المسابقة طالما كان ذلك ضروريا من أجل تنفيذها.

6.3 لا يتم إمداد طرف ثالث بتلك البيانات من أجل أهداف أخرى.

6.4 للمتسابقين الحق متي أرادوا في الاستعلام عن ماهية البيانات التي قام معهد جوته بحفظها. كما يحق لهم التراجع عن تفويض المعهد في حفظ بياناتهم والخروج بذلك من المسابقة في أي وقت.

7. الاستبعاد من المسابقة

7.1 لا يحق للعاملين في معهد جوته وأقاربهم الاشتراك في المسابقة.

7.2 يستبعد من المسابقة الأشخاص الذين (1) يدلون ببيانات شخصية مغلوبة (2) الذين يشاركون بمواد خارجة عن القانون أو متعارضة مع شروط الاشتراك في المسابقة (3) الذين لا يلتزمون بالقواعد التي تنص عليها شروط الاشتراك في المسابقة (4) الذين يسيئون استخدام أو يتلاعبون بالمواقع الإلكترونية التي تم انشاؤها لغرض المسابقة.

8. الإنهاء المبكر للمسابقة

8.1 ينبه معهد جوته إلى أنه لا يقدم ضمانات لإتاحة وإنجاح المسابقة ، فقد تلغى أو تتوقف المسابقة لظروف خارجية أو قهرية دون أن يحق للمتسابقين مطالبة معهد جوته بأية تعويضات، كما يمكن أن تحدث أعطال فنية أو تنظيمية (كفيروسات في أنظمة الكمبيوتر أو التلاعب أو عيوب في الوسائط أو البرامج الحاسوبية)، أو تغيير في قواعد استخدام موقع التواصل الاجتماعي Facebook.

8.2 يحتفظ معهد جوته بحق إنهاء المسابقة في أي وقت قبل الموعد المحدد ودون إعلان مسبق وبدون إبداء أسباب.

9. تنبيهات واشتراطات تتعلق بالفيسبوك

9.1 ألى جانب ما سبق من شروط الاشتراك في المسابقة فإن العلاقة بين معهد جوته والمتسابق وفيسبوك تتحدد وفقا لشروط الاشتراك كما هو موضح في <https://www.facebook.com/terms.php> وكذلك وفقا لقواعد حفظ وحماية البيانات على موقع فيسبوك <https://www.facebook.com/privacy>

9.2 لا يحق للمتسابقين مطالبة موقع فيسبوك بأي التزام يتعلق بالاشتراك في هذه المسابقة.

9.3 يقدر المتسابقون أن هذه المسابقة لم تدعم أو تنظم بأي شكل من الأشكال من قبل موقع فيسبوك، بل ولا ترتبط بالموقع بألة صلة.

9.4 جميع البيانات والمعلومات التي تقدم بها المتسابقون أثناء المسابقة توضع تحت تصرف المعهد وليس موقع فيسبوك.

9.5 ترسل كل الاستفسارات والتتويجات المتعلقة بالمسابقة إلى معهد جوته وليس إلى فيسبوك

10. قواعد ختامية

10.1 يستبعد الطريق القضائي فيما يتعلق باختيار الفائزين ونتائج المسابقة.

10.2 يتم تنفيذ المسابقة وتحديد العلاقات القانونية تبعاً لقانون جمهورية ألمانيا الاتحادية ولا يرتبط بالمكان الذي يشترك منه المتسابق في المسابقة. ويسري ذلك على المشاركين طالما أن قانون حماية المستهلك في بلد إقامة المشترك لا تعترض على سريان القانون الألماني عليه.

10.3 إذا أصبحت بعض قواعد الاشتراك في المسابقة غير سارية أو غير قابلة للتطبيق لا يتم المساس بسريان بقية الشروط.

10.4 شروط الاشتراك في تلك المسابقة متاحة باللغتين الألمانية والعربية. وفي حالة وجود اختلافات بين النسختين يتم الأخذ بمحتوى النسخة باللغة الألمانية.